

## DIGITALES THERMO-HYGROMETER

Betriebsanleitung  
Kat. Nr. 30.5019

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Thermo-Hygrometer aus dem Hause TFA entschieden haben.

### BEVOR SIE MIT DEM GERÄT ARBEITEN

Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall. Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise! Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

### LIEFERUMFANG:

- Thermo-Hygrometer
- Batterie (1 x 1,5 V AAA)
- Bedienungsanleitung

### EINSATZBEREICH UND ALLE VORTEILE IHRER NEUEN THERMO-HYGR0-STATION AUF EINEN BLICK:

- Raumtemperaturanzeige in °C/°F mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Raumluftfeuchtigkeitsanzeige in RH% mit MIN/MAX-Speicherwerten
- Alle gespeicherten MIN/MAX-Werte können zurückgesetzt werden
- Anzeige der Raumkomfortstufe
- Batterietiefstandsanzeige
- Wandmontage oder Tischaufstellung

### ZU IHRER SICHERHEIT:

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hanieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

### ! Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

### GRUNDEINSTELLUNG:

Setzen Sie eine 1,5V-Batterie von Typ Micro AAA, IEC LR3 in das Batteriefach ein. Alle Segmente der LCD-Anzeige werden kurz sichtbar. Im Anschluss werden die Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitsdaten sowie die Raumkomfortstufe angezeigt.

### FUNKTIONSTASTEN:

- MIN/MAX-Taste:** Taste zur Anzeige der gespeicherten MIN/MAX-Raumtemperatur- und Raumluftfeuchtigkeitswerte kurz drücken.  
Taste zur Rückstellung aller gespeicherten MIN/MAX-Werte drücken und für drei Sekunden halten.
- °C/°F-Taste:** Taste zur Umschaltung zwischen der °C- und °F-Temperaturanzeige drücken.

### INDIKATOR FÜR DIE RAUMKOMFORTSTUFE:

Der Indikator dient als Anzeige für die Raumkomfortstufe der Umgebungsbedingungen in Abhängigkeit von der Raumluftfeuchtigkeit. Ein Pfeil markiert die aktuellen Zustände der Raumluftfeuchtigkeit von 'trocken' (DRY) bis 'feucht' (WET) auf der 5-stufigen farbigen Anzeige

ROT	DRY	TROCKEN	< 34%
GELB			35 - 40%
GRÜN	COMFORT	KOMFORT	41 - 55%
TÜRKIS			56 - 64%
BLAU	WET	FEUCHT	> 65%

**Hinweis:** Die Komfortstufe wird nicht angezeigt, wenn sich die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs ("OF.L") befindet.

### PFLEGE UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

### BATTERIEWECHSEL

Sobald das Batteriesymbol im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterie.

### FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösungen
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie polrichtig einlegen</li><li>• Batterie wechseln</li></ul>
Unkorrekte Anzeige	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie wechseln</li></ul>

### ENTSORGUNG

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**TECHNISCHE DATEN:**  
**Raumtemperatur:**  
Messbereich: 0°C bis 50°C mit 0,1°C Auflösung  
32°F bis 122°F mit 0,2°F Auflösung  
(Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs)  
**Raumluftfeuchtigkeit:**  
Messbereich: 20% - 95%  
(Wenn die Raumtemperatur außerhalb des Messbereichs liegt, erfolgt bei der Luftfeuchtigkeit die Anzeige "—", "19%" wird bei einer Luftfeuchtigkeit unter 20%, "96%" bei einer Luftfeuchtigkeit über 95% angezeigt)

Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsprüfintervalle: Alle 20 Sekunden (oder alle 2 Minuten bei Batterietiefstandsanzeige)  
Stromversorgung: 1 x 1,5V-Batterie Typ Micro AAA, IEC LR3  
Abmessungen (Ø x W): Ø103,5 x 19,5mm (ohne Aufsteller)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877

Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

01/12

## DIGITAL THERMO-HYGROMETER

Instructions manual  
Cat. No. 30.5019

Thank you for choosing this thermo-hygrometer from TFA.

### BEFORE YOU USE IT

Please be sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults. Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Please take particular note of the safety advice! Please look after this manual for future reference.

### SCOPE OF SUPPLY:

- Thermo-hygrometer
- Battery 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V
- Instruction manual

### FIELD OF OPERATION AND ALL OF THE BENEFITS OF YOUR NEW THERMO-HYGR0-STATION AT A GLANCE:

- Indoor temperature display in °C/°F with MIN/MAX records
- Indoor humidity display in RH% with MIN/MAX records
- All MIN/MAX recordings can be reset
- Indoor comfort indicator
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing

### FOR YOUR SAFETY:

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended solely for home use.



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

### ! Important information on product safety!

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

### SETTING UP:

Insert 1 x AAA, IEC LR3, 1.5 V into the battery compartment. All segments of the LCD will light up briefly. The indoor temperature, humidity data, and the comfort level indicator will be displayed.

### FUNCTION KEYS:

**MIN/MAX key:** Press to view the MIN/MAX indoor temperature and humidity records  
Press and hold for 3 seconds to reset the all MIN/MAX temperature records

**°C/°F key:** Toggle between degrees °C and °F

### THE COMFORT LEVEL INDICATOR:

The indicator shows the comfort level of the surrounding environment based on the humidity data. An arrow marks the current ambient humidity conditions on the 5-level coloured display from 'dry' to 'wet':

RED	DRY	< 34%
YELLOW		35 - 40%
GREEN	COMFORT	41 - 55%
TURQUOISE		56 - 64%
BLUE	WET	> 65%

**Note:** the comfort indicator arrow will not be shown if the temperature is overflow ("OF.L").

### CARE AND MAINTENANCE

- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.

### BATTERY REPLACEMENT

- Replace the battery when the battery symbol appears on the display.

### MALFUNCTION

Problems	Troubleshooting
No indication	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure battery polarity is correct</li><li>• Change battery</li></ul>
Incorrect display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Change battery</li></ul>

### WASTE DISPOSAL

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never throw flat batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations in order to

protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this product with other household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and

electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### SPECIFICATIONS:

**Indoor temperature:**  
Measuring range: 0°C to 50°C with 0.1°C resolution  
32°F to 122°F with 0.2°F resolution  
(OF.L displayed if outside this range)  
**Humidity:** Measuring range: 20% - 95%  
("—" is displayed for humidity if the indoor temperature is outside the temperature range; "19%" will be displayed if the reading is lower than 20%; "96%" will be displayed if the reading is higher than 95%)  
Temperature and humidity checking interval: every 20 seconds (or every 2 minutes if the low battery icon is shown)  
Battery consumption: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V  
Dimensions (Ø x W): Ø103.5 x 19.5mm (without stand)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D - 97877

Wertheim

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
01/12

## THERMO-HYGROMÈTRE DIGITAL

Livret d'instructions  
Cat. No. 30.5019

Nous vous remercions d'avoir choisi le thermo-hygromètre digital TFA.

### Avant d'utiliser l'appareil

#### Lisez attentivement le mode d'emploi.

Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme.

**Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui auraient été causés par non-respect du présent mode d'emploi.**

Suivez bien toutes les consignes de sécurité!  
Conservez soigneusement le mode d'emploi!

#### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Thermo-hygromètre digital
- Pile (1 x 1,5 V AAA)
- Mode d'emploi

#### APERÇU DU DOMAINE D'UTILISATION ET DE TOUS LES AVANTAGES DE VOTRE NOUVEL APPAREIL:

- Affichage de la température intérieure en °C/°F avec relevés MIN/MAX
- Affichage de l'humidité intérieure en RH% avec relevés MIN/MAX
- Toutes les données enregistrées MIN/MAX peuvent être réenclenchées
- Indicateur de confort intérieur
- Témoin d'usure des piles
- Fixation murale ou sur socle

#### POUR VOTRE SÉCURITÉ:

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pas pour une utilisation médicale ou pour l'information publique, il est uniquement destiné à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure**

- Tenez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Les piles faibles doivent être remplacées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Pour manipuler des piles qui ont fui, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

#### Conseils importants concernant la sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, des vibrations ou des chocs.

#### INSTALLATION:

Installez 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V dans le compartiment des piles. Toutes les sections de l'écran LCD s'allument momentanément. Ensuite la température et l'humidité intérieures s'affichent, ainsi que l'indicateur de confort intérieur.

#### TOUCHES DE FONCTION:

**Touche MIN/MAX:** Appuyez pour afficher les relevés MAX/MIN de la température et de l'humidité intérieures  
Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réinitialiser tous les relevés MAX/MIN  
Pour basculer entre les degrés °C et °F

**Touche °C/°F:**

#### INDICATEUR DE CONFORT INTERIEUR:

Le niveau de confort donne une indication de l'environnement sur la base des données de l'humidité. Sur la barre en 5 différentes couleurs une flèche marque les niveaux actuels de l'humidité qui va de "sec"/DRY jusqu'à "humide"/WET.

ROUGE	DRY	SEC	< 34%
JAUNE			35 - 40%
VERT	COMFORT	CONFORT	41 - 55%
TURQUOISE			56 - 64%
BLEU	WET	HUMIDE	> 65%

**Note:** la flèche de confort ne sera pas visible si la température est en dehors de la plage de mesure ("OF.L").

#### ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs! Protégez-le contre l'humidité.
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

#### DÉPANNAGE

Problème	Résolution
Pas d'affichage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la bonne polarité de la pile</li><li>• Remplacez la pile</li></ul>
Indication incorrecte	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez la pile</li></ul>

#### TRAITEMENT DES DÉCHETS

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !



En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

**Température intérieure :**  
Plage de mesure 0°C à 50°C à une résolution de 0,1°C  
32°F à 122°F à une résolution de 0,2°F  
("OF.L" affiché en dehors de cette plage)  
**Humidité :** Plage de mesure 20% à 95%  
("..." s'affiche pour l'humidité si la température intérieure est en dehors de la plage de mesure; "19%" s'affiche si l'humidité est inférieure à 20%; "96%" s'affiche si l'humidité est supérieure à 95%)  
Intervalle de relevé des données de température et d'humidité intérieures: toutes 20 secondes (ou toutes les 2 minutes si l'indicateur de pile faible est affiché)  
Alimentation: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V  
Vie de la pile: environ 12 mois  
Dimensions (Ø x l): Ø103.5 x 19.5mm (sans pied)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. La reproduction, même partielle de ce mode d'emploi est strictement interdite sauf avec l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
01/12

#### DIGITALE THERMO-HYGROMETER

Handleiding  
Cat. No. 30.5019

Hartelijk dank dat u voor deze thermo-hygrometer van de firma TFA hebt gekozen.

#### Voor u met het apparaat gaat werken, leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf nemen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.  
Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.  
Voor schade die wordt veroorzaakt door het negeren van de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid.  
**Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**  
**Bewaar deze instructies a.u.b. goed!**

#### LEVERING:

- Thermo-hygrometer
- Batterij (1 x 1,5 V AAA)
- Gebruiksaanwijzing

#### HOE U UW NIEUW APPARAAT KUNT GEBRUIKEN EN ALLE VOORDELEN ERVAN IN ÉÉN OOGOPSLAG:

- Weergave binnentemperatuur in °C/°F met MIN/MAX-registraties
- Weergave binnenvochtigheidsgegevens in RH% met MIN/MAX-registraties
- Alle MIN/MAX-registraties kunnen worden geannuleerd
- Indicatie van het comfort binnenshuis
- Indicator voor lege batterijen
- Voor op tafel of aan de muur

#### VOOR UW VEILIGHEID:

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.



**Opgelet!**  
**Letselgevaar:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
  - Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
  - Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- Belangrijke informatie over de productveiligheid!**
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
  - Tegen vocht beschermen.

#### OPSTARTEN:

Plaats 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V in het batterijvak. Alle segmenten van het LCD-scherm zullen kort oplichten. De binnentemperatuur, de luchtvochtigheidsgegevens en het comfort niveau-indicator zal worden weergegeven.

#### FUNCTIETOETSEN:

**MIN/MAX-toets:** Druk op de MIN / MAX toets om de binnentemperatuur en de luchtvochtigheidsregistraties te bekijken  
Druk en houd deze 3 seconden ingedrukt om de MIN / MAX temperatuur en de luchtvochtigheidsregistraties terug te stellen.  
Drukken om te verspringen tussen °C en °F

**°C/°F-toets:**

#### COMFORTINDICATOR:

De mate van comfort biedt indicatie van de omgeving op basis van de luchtvochtigheid gegevens. De pijl op het display duidt het comfort niveau aan met 5 gekleurde zones van 'droog' ('dry') naar 'nat' ('wet'):

ROOD	DRY	DROOG	< 34%
GEEL			35 - 40%
GROEN	COMFORT	CONFORT	41 - 55%
TURKOOIS			56 - 64%
BLAUW	WET	NAT	> 65%

**Opmerking:** de comfort-indicator pijl zal niet getoond worden als de temperatuur buiten dit meetbereik is ("OF.L").

#### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

#### BATTERIJWISSEL

Vervang de batterij als het batterijsymbool op het display verschijnt.

#### STORINGSWIJZER

Probleem	Oplossing
Geen display op het apparaat	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterij met de juiste poolrichtingen plaatsen</li><li>• Batterij vervangen.</li></ul>
Geen correcte display	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterij vervangen.</li></ul>

#### VERWIJDEREN

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.



Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen voor de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.  
Dit product mag niet met het huisvuil wordt weggegooid.  
De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

#### SPECIFICATIES:

**Binnentemperatuur:**  
Meetbereik 0°C t/m 50°C met 0,1°C resolutie  
32°F t/m 122°F met 0,2°F resolutie  
("OF.L" verschijnt indien buiten dit bereik)  
**Relatieve binnenvochtigheid:** Meetbereik 20% t/m 95%  
("—" Verschijnt voor luchtvochtigheid indien de binnentemperatuur buiten de meetbereik is; "19%" zal worden weergegeven als de lezing lager is dan 20%; "96%" zal worden weergegeven als de lezing hoger is dan 95%)  
Meetinterval binnentemperatuur en luchtvochtigheid gegevens: elke 20 seconden (of elke 2 minuten als de batterij bijna leeg is, pictogram wordt weergegeven)  
Voeding: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V  
Afmetingen (Ø x l): Ø103.5 x 19.5mm (zonder standaard)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12 D-97877 Wertheim  
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
01/12

#### TERMO-IGROMETRO DIGITALE

Manuale delle istruzioni  
Cat. No. 30.5019

Vi ringraziamo per aver scelto il termo-igrometro della TFA.

#### PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

##### Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti. Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare l'apparecchio a causa di un utilizzo scorretto e di pregiudicare i diritti del consumatore che vi spettano per legge.  
**Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**  
Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!  
**Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

#### LA CONSEGNA INCLUDE:

- Termo-igrometro
- Batteria 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V
- Istruzioni per l'uso

#### TUTTE LE APPLICAZIONI E TUTTI I VANTAGGI DEL VOSTRO NUOVO APPARECCHIO:

- Visualizzazione della temperatura interna in °C/°F con registrazioni della MIN/MAX
- Visualizzazione dell'umidità relativa interna in RH% con registrazioni della MIN/MAX
- Tutte le registrazioni MIN/MAX possono essere resettate
- Indicatore del comfort in ambiente interno
- Indicatore batterie scariche
- Montaggio su un piano d'appoggio o a muro

## PER LA VOSTRA SICUREZZA:

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per informazioni pubbliche: è destinato esclusivamente ad un uso privato.



### Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettate le batterie nel fuoco, non polarizzatele in maniera scorretta, non smontatele e non cercate di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituitele quanto prima le batterie quasi scariche in modo da evitare che si scarichino completamente. Quando maneggiate batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esponete il dispositivo a temperature elevate, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

## IMPOSTAZIONI:

Inserire 1 batteria AAA, IEC LR3, da 1,5 V nel vano batterie. Tutti i segmenti del display a cristalli liquidi LCD si illuminano brevemente. Poi sul display vengono visualizzate la temperatura e l'umidità interna, e l'indicatore del comfort dell'ambiente interno.

## TASTI DI FUNZIONE:

- Tasto MIN/MAX:** Premere per visualizzare la temperatura e l'umidità interna MIN / MAX  
Tenere premuto per 3 secondi per azzerare il temperatura e umidità MIN / MAX
- Tasto °C/°F:** Premere per commutare tra °C and °F

## INDICATORE DEL COMFORT DELL' AMBIENTE INTERNO:

L'indicatore fornisce il livello di comfort dell'ambiente circostante sulla base dei dati dell'umidità. La freccia indica lo stato attuale dell'umidità della stanza con 5 zone colorate da 'secco' ('dry') a 'umido' ('wet'):

ROSSO	DRY	SECCO	< 34%
GIALLO			35 - 40%
VERDE	COMFORT	COMFORT	41 - 55%
TURCHESE			56 - 64%
BLU	WET	UMIDO	> 65%

**Nota:** l'indicatore della freccia del comfort non verrà mostrato se la temperatura è al di fuori del campo di misura (OF.L).

## CURA E MANUTENZIONE

- Per pulire l'apparecchio utilizzate solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usate solventi o abrasivi. Rimuovete le batterie se non utilizzate l'apparecchio per un periodo prolungato.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Sostituire la batteria a se il simbolo della batteria compare sul display.

## GUASTI

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	<ul style="list-style-type: none"><li>Inserire la batteria con la polarità corretta</li><li>Sostituire la batteria</li></ul>
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"><li>Sostituire la batteria</li></ul>

## SMALTIMENTO

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie ricaricabili e non tra i rifiuti domestici.



In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio,

Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

## SPECIFICHE TECNICHE:

### Temperatura:

Gamma da 0°C a 50°C con risoluzione di 0,1°C da 32°F a 122°F con risoluzione di 0,2°F

(si visualizza "OF.L" se al di fuori di questa gamma)

**Umidità relativa interna:** Gamma da 20% a 95%

("--" Appare per la umidità se la temperatura è al di fuori della gamma della temperatura interna, "19%" viene visualizzato se la lettura è inferiore al 20%, "96%" verrà visualizzato se la lettura è superiore al 95%)

Intervalli di misurazione della temperatura e umidità interna: ogni 20 secondi (o ogni 2 minuti se l'icona della batteria viene visualizzata)

Alimentazione: 1 batteria AAA, IEC LR3, da 1.5V  
Dimensioni (Ø x l): Ø103.5 x 19.5 mm (senza supporto)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
01/12

## HIGROMETRO – TERMOMETRO DIGITAL

Manuale di istruzioni  
Cat. No. 30.5019

Muchas gracias por haber adquirido este higrometro – termometro de TFA.

## ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

**Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.

**No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso!**  
**Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!**  
**Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!**

## ENTREGA

- Higrometro – termometro
- Pila 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V
- Instrucciones de uso

## ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:

- Visualización de la temperatura interior en °C/°F con registro de los valores MÍN/MÁX
- Visualización de datos de humedad interior como HR% con registro de los valores MÍN/MÁX
- Todos los MÍN/MÁX registros pueden ser reajustados
- Indicador de nivel de confort interior
- Indicador de pilas descargadas
- Puede instalarse sobre una mesa o en una pared

## PARA SU SEGURIDAD:

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



### ¡Precaución: Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

### Advertencias importantes sobre la seguridad del producto

- No exponga el dispositivo a temperaturas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Proteger de la humedad.

## CONFIGURACIÓN:

Inserte una pila 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V en el compartimento de la batería. Todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Se visualizará la temperatura y humedad interior, y el indicador de nivel de confort interior.

## TECLAS DE FUNCIÓN:

- Tecla MIN/MAX:** Pulse para visualizar los MÍN/MÁX datos de la temperatura y humedad interiores  
Pulse durante 3 segundos para borrar todos los registros de valores MÍN/MÁX
- Tecla °C/°F:** Pulse para alternar entre °C y °F

## INDICADOR DE NIVEL DE CONFORT INTERIOR:

El nivel de confort proporciona una indicación del entorno basado en los datos de humedad. La flecha indica el clima interior con 5 zonas de confort de colores de 'seco' ('dry') a 'húmedo' ('wet'):

ROJO	DRY	SECO	< 34%
AMARILLO			35 - 40%
VERDE	COMFORT	COMFORT	41 - 55%
TURQUESA			56 - 64%
AZUL	WET	HÚMEDO	> 65%

**Nota:** la flecha indicadora de comodidad no se muestra si la temperatura está fuera del rango de medición ("OF.L").

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el higrometro – termometro con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente! Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

## CAMBIO DE LAS PILA

Cuanto aparezca en la pantalla el símbolo de pila, cambie la pila.

## AVERÍAS

Problema	Solución de problemas
Ninguna indicación	<ul style="list-style-type: none"><li>Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta</li><li>Cambiar la pila</li></ul>
Indicación incorrecta	<ul style="list-style-type: none"><li>Cambiar la pila</li></ul>

## ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio ambiente. La denominación de los metales pesados que contiene es: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

## ESPECIFICACIONES:

### Temperatura interior:

Margen de medición 0°C a 50°C con 0,1°C de resolución 32°F a 122°F con 0,2°F de resolución

(Se visualiza "OF.L" si está fuera de este margen)

**Humedad relativa interior:** Margen de: 20% a 95%

("--" Muestra per la humedad si la temperatura interior está fuera del rango de medición de temperatura interior, "19%" se mostrará si la lectura es inferior al 20%, "96%" se mostrará si la lectura es superior al 95%)

Intervalos de comprobación de la temperatura y humedad interior: cada 20 segundos (o cada 2 minutos si el icono de batería baja se muestra)

Consumo: 1 x AAA, IEC LR3, 1.5V

Dimensiones (Ø x A): Ø103.5 x 19.5mm (sin soporte)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión pueden ser modificados sin previo aviso.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
01/12



TFA Dostmann / Wertheim  
30.5019



EJIN0135T111  
Printed in China